

# Дзюлане

ВКП(б)-лэн Балтась Райкомезлэн но районной  
Исполнительной Комитетлэн газетсы

6 июль | 1938 ар. | №41 (379)

## Куиньметй пятилеткалэн заемез Татарской АССР-лэн Верховной Советаз быр'ён'ёслэн результат'ёсыз сярысь

Асьмелэн правительство-мы куиньметй пятилеткалэсь заемзэ (ныгысетй арезлэн выпускез) потгон сярысь постановление поттиз. Кунмы хозяйствоез но культураез азыпалан но сясыкаяськыны турттонзэ, социализмзэ азыпалан но о vormонзэ котькуд мурт, котькуд ужась колхозник, работник'ёс выль заемез ж утскем мылкыдэн пумитало з.

Капитализм кун'ёсын заем'ёс эксплуататор'ёсыз узыртон, ужасьёсыз но крестьян'ёсыз нош ик но солгес киязы угытыны, выль жугиськон даян поннакошке. Асьмен СССР-ын, будэсак мукет картина. Правительство паласен поттэм заем'ёс будэсакез калык'ёслэн интерессы поннамын.

Куиньметй пятилетка заем 5 миллиард суммалы поттэмн. Северской правительство та укёез Сталинской кык пятилетка ар'ёсэ поттэм заем'ёслэсь лэктэм 25 миллиард манеткадь ик, одиг кенешен—кунмылэсь узырлыкзэ будэстыны, трудящойёслэсь улонзэс умой карыны понна кутоз. Выль лэсьтиськем котькуд МТС-лы, школы, сюреслы, больницы—кунмысьтымы, со лыдысь районьсытымы ванькадь строительстволы—трудящойёслэн заемлы сетэм средствосызлэн люкетаз пьрем. Соин но Советской заем'ёс сыче азынлыкэн пользоваться карысько. Соос Советской государстволэсь кужымзэ юнматыны, калык'ёслэсь улонзэс умяотон понна юртто.

Советской Союзлэн кужымыз паськыта, будэно юнма. СССР-лэн продукция ужаса поттон паласен дуннеын кыктэти интыны, Европанын нырысетй инты басытэ. Колхозной стройлэн vormонзэ кунмылэн сельскохозяйствоез дуннеысь самой передовой сельскохозяйствозо кариз. Асьмелэн колхоз'ёсмылэн но совхоз'ёсмылэн бусыосаз ужом мында трактор'ёс но комбайн'ёс но уно гинэ мукет машинаос одиг кунмын но ёвл. 1938-ти арлэн аяз МТС-ёсын гинэ но 367 сюрс трактор вань вал. Туала урожаез 125 сюрс комбайн октоз-калтоз. Кылем аре асьмелэн кунмы 7 миллиард пудлы матэ тысь ю октыса басытэ. Эксей Россиялэн таче урожайез ог пол но басытэмез йи вал но ой но басытысал.

Капиталистической кун'ёс выль выль кризис лыктэ. Предприятис дугдытиско, бусыос буш кылбыло. Дасо миллион безработник'ёслэн радазы миллионэн выль безработник'ёс мултэс-мо.

Социалистической хозяйствозо кризис'ёсыз уг тоды. Асьмелэн, безработица кемалась будтэмын ии, гуртын бедняк ёвл пи. Социалистической хозяйствозо мы арысь-аре паськыта. Выль фабрикаос, завод'ёс, шахтаос, электростанциос лэсьтисько, колхоз'ёс юнмало но узырмо. Туэ 500 лэсь уно выль МТС лэсьтиськоз. Тракторной парк'ёс 16 процентлы, комбайн'ёслэн лэдэз 26 процентлы будоз.

Та бадзым строительстволэн ваньмыз понна государстволы туж уно средство кулэ. Советской правительство аслэсьтэз средствозэ социалистической промышленностись, сельскохозяйствозысь, транспортысь но торговлялэсь лыктэм доход'ёсл сы басытэ, государственной заем'ёс уно гинэ средство сето.

Ужасьёслэн, колхозник'ёслэн но служащойёслэн уж дун'ёсы но доход'ёсы арысь-аре будэ, соослэн государственной заем'ёслэ подписаться каремы но сбережение суммасын нуналысен нуналэ будэ. 50 миллионлэсь но уно советской граждан'ёс заем кутто. Кунмылэн трудящойёсыз кык Сталинской пятилеткаос ар'ёсэ заем'я 3 миллиард суммалэсь мултэс выйгрыш но процент басытэ.

Советской кунлэн уно миллион'ем но уно нациокалыкэз Верховной Совет'ёсэ быр'ён'ёс ортчятэм вунэтонтэм нунал'ёсыз сплошнойзэ возматиз. Город'ёсысь но гурт'ёсысь трудящойёс коммунист'ёслэн но беспартийнойёслэн блоксылэн кандидатураосызы голосовать карыса, Советской властылы, большевистской партилы асьсэлэн пумтэм осконлыкэс, сэтскемзэс, калык'ёслэн кивалтысьсы Сталин эшлы пумтэм яратэмзэс возматизы.

Районысьтымы котькуд ужасез но служащойез, кунмылэн ванькадь калык'ёсыз кадь ик аслэсьтыз 3-4 арня ужом дунзэ мылкыдыз вэлыны луса социалистической государстволы заемлы сётэ. Районысьтымы колхозник'ёс, единоличной крестьянской хозяйствозо но кустар'ёс, кунмылэн ванькадь трудящойёсыз кадь ик заемлы подписаться карыны ужасьёслэсь но служащойёслэсь уз кылелэ. Татын но кыче но шек ёвл.

Заемлы ог мылкыдэн гожтыськемен валче дуннеын нырысетй социалистической государстволэсь хозяйственной но оборона кужымзэ юнматом! Кунмысьтымы трудящойёслэсь улонзэс нош ик но умойгес, таза но шудогес кароме!

## Татарской АССР-лэн Верховной Советаз быр'ён'ёслэн результат'ёсыз сярысь

Татарской АССР-лэн Верховной Советаз быр'ён'ёс'я Избирательной Комиссилэн сообщениз

Татарской АССР-лэн Верховной Советаз быр'ён'ёс'я Татарской АССР-ын ваньмыз 2.623 избирательной участка'ёс но 143 избирательной округ'ёс

Окружной избирательной комиссиослэн даннойёссыя 143 депутат'ёс быр'емын зарегистрировать каремын, ваньзы соос коммунист'ёслэн но беспартийнойёслэн сталинской блоксылэн депутат'ёсынызы луо.

1.511.225 избирательёслэн ог'я лыдызы пöлысь, куд'ёсыз Татарской АССР-лэн Верховной Советаз голосовать карыны право иметь каро, голосованын участвовать каризы 1.492.381 избирательёс. Что составлять каре голосылэн правоемыз пользоваться карыськись граждан'ёслэн ог'я лыдызы пöлысь 98,8 процент. Быр'ись'елэн общой лыдызы пöлысь нылкышноос 857.678, таослэсь голосовать карыны 841.927 мурт, яке избиратель нылкышноос 98,2 процентэз участвовать каризы.

Татарской АССР-лэн Верховной Советаз быр'ён'ёс'я вань избирательной округ'ёсын коммунист'ёслэн но беспартийнойёслэн сталинской блоксылэн кандидат'ёсыз понна 1.477.667 мурт голосовать каризы, или 99 процент голосованын участвовать карем'ёс пöлысь.

Татарысь трудящойёс республикамылэн Верховной Советаз калык'ёслэн великй кивалтысьсы Иосиф Виссарионович Сталин эшез но солэн самой матысь соратник'ёсыз—В. М. Молотовез, Л. М. Кагановичез, К. Е. Ворошиловез, М. И. Калининэз, А. И. Микоянэз, А. А. Андреевез, Н. И. Ежовез ог мылкыдэн быр'иса, Ленинлэн-Сталинлэн партиез котыре асьсэлэсь юн биналскемзэс возматизы.

Быр'ем депутат'ёс пушкын ВКП(б) Областной Комитетлэн секретарез А. М. Алемасов, Татарской Центральной Исполнительной Комитетлэн председателез лэсь ужзэ будэ'ясы. Г. А. Динмухаметов но Татарской АССР-лэн Совнарком председателез А. Х. Тынчеров эш'ёс но вань.

Татарской АССР-лэн Верховной Советаз быр'ён'ёс'я Центральной Избирательной комиссиез

## РСФСР-лэн Верховной Советаз быр'ён'ёс

26-ти июнь, 1938 ти ар



Суред вылын: Москва городлэн „Красный Пролетарской“ заводлэн директорез М. В. Челухов эш кандидатураез баллотироваться карон Ленинской избирательной округлэн 58-ти избирательной участказ И. В. Сталин эш бюллетень понэм конфертез избирательной урнае лезе.

## РСФСР-лэн Верховной Советаз быр'ён'ёслэн общой итог'ёсыз сярысь

Центральной Избирательной комиссилэн сообщениз

РСФСР-лэн Верховной Советаз быр'ён'ёс'я будэс РСФСР-ын 93927 избирательной участка'ёс но 727 избирательной округ'ёс. Быр'иськон'ёс 1938 арэ 26 июне 6 часысен Чушка куткыса, уйын 12 часось мынйзы. 27 июне 12 час уйын окружной избирательной комиссиос РСФСР-лэн Верховной Советаз 727 депутат'ёсты быр'емен зарегистрировать каризы.

Ваньмыз ик быр'ем депутат'ёс коммунист'ёслэн но беспартийнойёслэн блоксылэн кандидат'ёсынызы луо.

Центральной Избирательной комисси ваньмысьтыз ик 727 избирательной округ'ёсысь голосовать карем сярысь итог'ёсын даннойёс вуизы.

Голосованын участвовать карем избирательёслэсь лыд'ян в основном будэстэмн, туж кыдэкись участка'ёсты лыдэ басытоно ке ёвл.

РСФСР-лэн Верховной Советаз быр'ёнын голосовать карыны правозы вань мурт'ёс—будэс РСФСР-ын 60 миллион 368 сюрс 858 мурт зареги стрировать каремын вал. Голосованылэсь результат'ёсэ лыд'ям возматэ, что со пöлысь голосованын участвовать каризы 59 миллион 936 сюрс 715 мурт

избирательёс, процентэн вераса голосовать карон правозы вань мурт'ёслэн ог'я лыдызы вылысь со 99,3 процент луэ.

Ваньмысьтыз ик избирательной округ'ёсысь басытыса ке верано РСФСР-лэн Верховной Советаз быр'ёнын коммунист'ёслэн но беспартийнойёслэн блоксылэн кандидат'ёсыз понна 59 миллион 542 сюрс 993 мурт голосовать каризы, процентэн вераса, со голосованын участвовать карем избирательёслэн ог'я лыдызы вылысь 99,3 процент луэ.

„РСФСР-лэн Верховной Советаз быр'ён'ёс'я Положенлэн“ 80-ти статьяезлэн основаез'я 73 сюрс 226 бюллетеньёс недействительноеи признать каремын. 320 сюрс 496 бюллетеньёсысь кандидат'ёслэн фамилияоссы чушмын.

РСФСР-лэн Верховной Советаз быр'ем 727 депутат'ёс пöлысь 568-эз коммунист'ёс но 159-эз беспартийнойёс. 157 кышномурт-депутат'ёс.

РСФСР-лэн Верховной Советаз быр'ён'ёс'я Центральной избирательной комиссиа.

28 июне 1938 арлэн,

# Куиньметй пятилеткалэсь государственной заемзэ (нырысетй арезлэн выпускез) поттон сярысь СССР-лэн Народной Комиссар есызлэн Советсылэн постановлениез

Куиньметй пятилеткалэн планэзлэн хозяйственно-культурной строительствозлэсь задачаосса быдэстыны но странамылэсь обороназэ азыланьын кужмоятон понна, населенилэсь будись сбереженiez привлечь карон целен трудящойёслэн трос пожеланиоссылэн соответствияз СССР-лэн Народной Комиссар'ёсызлэн Советсы пунктэ:

1. Куиньметй пятилеткалэсь государственной заемзэ (нырысетй арезлэн выпускез) 5 миллиард манетлы поттоно.
2. Заемзэ 20 ар срокен поттоно — 1938 арлэн 1 декабрьсенз 1958 арлэн 1 декабрьаз, арлы 4 процент тутатоно.
3. Заемлэн облигациосыз но соослэсь бастоно доход'ёс, соос пöлын ик утон'ёс государственной местной налог'ёсын но сбор'ёсын обложить каронлэсь мозмыт'ёско.
4. Куиньметй пятилеткалэн государственной заемез (нырысетй арезлэн выпускез) СССР-лэн финанс'ёс'я Народной Комиссариатлэсь представить карем поттон условиосты юнматано.

**СССР-лэн Народной Комиссар'ёсызлэн Советсылэн председателез В. МОЛОТОВ,**  
**СССР-лэн Народной Комиссар'ёсызлэн Советсылэн управделэз — Н. ПЕТРУНИЧЕВ.**  
Москва, Кремль 1 июле 1938 арын.

## Вылъ заемез волдонлэн условиез но порядокез

Вылъ государственной куиньметй пятилетка заемез СССР правительствоз 20 арлы 5 миллиард суммалы поттэмын.

Заём кык выпускелэсь сыла: беспроигрышной но процентной. Беспроигрышной выпуск'я облигация возис'ёслы доходэз выигрышен, нош процентной купон'ёс'я процентэн тыриське.

Беспроигрышной поттэм заёмны луэ облигациос 500, 200, 100, 50, 25, но 10 манет'ёс, нош процентной поттэм облигациос 500, 200, но 25 манет.

Котькудиз заёмлы гожтиськись ас малпаменз быр'ё кыче выпусклы со малпа гожтиськисьны — беспроигрышной яке процентнойлы, озы ик кыче достоинствоз со турттэ бастыны облигация. Кулэ тодыны, облигация достоинствоз 25 но 10 манет заём возис'ёслы сэт'яскоз со дыр'я гинэ, куке гожтиськем суммаез'я уз луы сэт'яны бадзым достоинствоз облигациез.

Арлы быдэ 20 ар чоженыл тираж шудон'ёс орчтыт'ёско. Беспроигрышной выпусклэн облигациез котькудиз тираж'ёсыч одйгаз одно ик утэ. 100 манет тыр облигациялэ усе выигрыш 150 яке 200, яке 500 яке 1000, яке 3000 манет. Выигрышлэн лыдаз облигацилэн стоимостез но пыре.

Вылъ заёмлэн особеностез лэд'яске соин, 1939 арын котькудисьтыз миллион беспроигрышной выпуск облигациос утозы 40 сюрс облигация, яке шор лыдын 25 облигациос одйгез. Нырысь 5 араз заёмез поттэм бере котькуд миллион облигациос утоз 182000 облигация, яке шор лыдын 6 облигациос одйгез.

Процентной выпуск облигацилэн купон'ёсы вань куд'ёс'я одйг декабрьсен, государство арлы быдэ 4

процентса облигацилэсь дунзэ тыре (кылсярысь 100 манет облигация возись арлы быдэ 4 мане бастэ).

Облигациос процентной выпуск'я тираж'ёслэн выигрыш'ёсазы участвовать уг каро. Одйг декабрьсен кутскыса 1954 ар 5 ар купон'я процентной выпуск'я облигациез погашать карон тираж'ёс орчтыт'ёско. Таче котькудиз тираж'ёс бере тиражысь потэм процентной облигациослы заём возис'ёслы государство быдэс дунзэ берыктэ (тырем процентлэсь выли). Заём калык пушкын добровольно вöлмытске.

Ужас'ёс но служащой'ёс, заёмлы гожтиськыса, ассэслэн предприятиязы, яке учреждениязы бухгалтериязэс 10 толэзэ чоже заёмлы гожтиськем лэдэ уж дуньсытызы келяны косо.

Заёмлы гожтиськытон колхозник'ёс пушкын но нимаз улись крестьянэсын сельсоветлэн нимаз уполномоченой'ёсы орчтыто. Соос ик гожтиськем'я взносэ но бичало.

Котькудиз колхозник, котькудиз нимаз улись крестьянин асмыл потэмныз быгатэ заём приобрести карыны заёмлы расстрочкаен тырыса, яке облигация приобрести карыны наличной коньдонэн. Расстрочка подпискаез тырыны 10 толэзэ сэт'яске. (Июльсен 1938 аре, апрель 1939 арозь.)

Подписка лэдэ нырысь взносэ колхозник'ёс но нимаз улись крестьян'ёс тыро яке подписка дыр'я ик яке подписка бере 10 нунал орчтыса. Кылэм взнос'ёсыз подписчик'ёс толэзлы быдэ одйг кадэ суммалэн тыро (котькуд толэзлэн одйг числаезлэсь бере кылытэк), тини озы вань подписка одйг 1939 аре тыремын луыны кулэ. Подписчик подпискаез дырызлэсь азыло ик тырыны быгатэ.

СССР-лэн Народной Комиссар'ёсызлэн Советсы 1938 арлэсь урожайзэ октон-калтон сярысь постановить кариз.

Колхоз'ёсты организационно-хозяйственной юнматонлэн областяз азинсков'ёс, колхоз'ёсын но совхоз'ёсын социалистической соревнованилэн кужмо жутскемез, сельской хозяйстволэн механизациезлэн будэмез, земельной орган'ёсысь, совхоз'ёсысь но МТС'ёсысь троцкистско-бухаринской вредительсты сузын но Ленинлэн-Сталинлэн партиезлы преданной выль кадр'ёсты выдвигать карон, обеспечить каризы та арын тулыс ю кизёнэз вакчи дырын, умой кидыс'ёсын но бусы уж'ёслэн умой качествонызы орчтытонэз. Таин выль урожай бастонлэн предпосылкаосыз кылдытэмьн, урожайзэ азинлыко октон-калтон понна ю октон-калтон уж'ёсты организовать карыны заготовкаосын, ю нянез ворттонын но возеппын-утялтонын куд район'ёсын кылем аре допустить карем грубейшой ошибкоасты нырысь ик лыдэ бастоно, со ошибкоасмулуэен бадзымесь ыштон'ёс вал.

Етинлэн но пышлэн кöня ке люкетэз обработать карытэк кылиз. Украинаын хлопоклэн кöня ке люкетэз тулыс октябрьскыз калтиськызы.

Саратовской, Воронежской но мукет област'ясын комбайн'ёсын октябрь-калтын понна площадь'ёслэсь заниженной размерзэс вис'ялэн вредной практикаез вал, простой машинаослы перегрузка вал, соин ик комбайн'ёс ужатэк сылызы, нош со дыр'я ю октон-калтон бадэстымтэ на вал. Ю октон-калтон кема чожелы кытиськылызы, ю нянь, арам

Сельсоветлэн уполномоченоез куке подписчик кысы нырысь взносэ бастэ, со солы кияз растечной квитанция сэтэ, куд'ёсаз подписка тыронэ азыланьын вань взнос'ёс пус'ёско. Подписчик уполномоченой кысы квитанция тырем суммая облигация бастыны быгатэ.

Подписчик'ёслэсь люкам суммаёсыз уполномоченой райфинотделлэн сельсоветысь агентэзлы сэтэ.

Подписка заёмлы коньдонэз бичан тракторист-колхозник'ёслэсь МТС-лэн бухгалтериез орчтытэ, нош сельсоветын ужас'ёслэсь сельсоветлэн секретарез.

Сельской кустарной промысловой артельёслэн член'ёсы артельёсь толэзлы быдэ одйг пол уждун бастысьёс заёмлы подписка артельлэн правлениез пыр орчтыто. Сыче дыр'я артельлэн правлениез подписчик'ёслэн косэмзы'я уждунысьтызы заём взносэлы кельтэ.

# СССР-лэн Народной Комиссар'ёсызлэн Советазы 1938 арлэсь урожайзэ октон-калтон сярысь

бере, керттылтэк, муз'ем вылэ кылылыз но тросаз интыосын кутсаськон тулысозь жегаллаз, ваньмыз со няньлэн бадзымесь ыштон'ёсыныз но солэсь качествозэ урод карыса орччлыз. Мукет'ёсаз район'ёсын простой ю октон-калтон машинаосты уже кутымтэлэн факт'ёсыз вал, комбайн'ёсты перегружать карылызы, сыче уж луэмен юос переставать каризы но кысыксна вуылызы.

Восточной район'ёсын (Новосибирской область, Красноярской край) трос дыр'я вуымтэ юэз комбайн'ёсын октылызы-калылызы, соин сарен тысылэн качествозэ урод лунылыз но ыштон'ёсты будэтэз.

Ю тэсез кутсанлэн кема кытиськемез озы ик соин но луэмын, что тросаз колхоз'ёсын тросэз колхозник'ёс ю октон-калтон уж но кутсаськон бордысь второстепенной уж'ёсч отвлекатьса карысыкылызы, нош земельной орган'ёс кутсаськонэн кивалтонлэсь самоустраниться карысыкызы.

Ваньмыз со, данаказ район'ёсысь колхозник'ёслы улй качествон нянь сётонэ буттэз, нош со дыр'я ик трудодең'ёслы тэсез выль качествон люкылыны тырмыт луон'ёс вал.

СССР-лэн Народной Комиссар'ёсызлэн Советсы обращать каре вниманиез советской но тужгес ик земельной орган'ёслэсь, МТС-ёслэсь, совхоз'ёслэсь но колхоз'ёслэсь витьоно урожай умой луонэн но восточной район'ёсыню октон-калтонлэн лэз кутсаконэныз валче, вуоно ю октон-калтонлэсь пöртэм'ёссэ лэдэ бастонэз кулэ луонлы но требовать каре ю октон-калтон азелы комбайн'ёсты, простой ю октон-калтон, машинаосты но тэсэ сузын машинаосты умой дасяны, ю октон калтон уж'ёсын трудлэсь четкой организациез, ю октон-калтон азелы дасяськоньсы самотекез но самоуспокоенностез преодолеть каронэз.

Вылъ организованность но ю октон-калтон уж'ёсты дырыз дыр'я вакчи дырын но ыштон'ёстэк орчтытон сталинской 7-8 миллиард пуд нянь бастон понна нюр'яськоньны важнейшой задачаен луэ.

СССР-лэн Народной Комиссар'ёсызлэн Советсы та арын ю октон-калтонэз образцово орчтытон понна конкретной постановлени принимать кариз. Постановленины тысэ тультураосты, хлопок'ёсты, свёклаосты, етин но пыш'ёсын, клевет'ёсты, люцерноосты но мукет турян'ёсты, табак но махаркаосты, картовкаен но бакча сион'ёсты октыса бастонэз организовать карон'я тырмыт указаниос сэтэз.

СССР-лэн Народной Комиссар'ёсызлэн Советсы

пус'е, что МТС-ёс, колхоз'ёс но совхоз'ёс та арын ю октон-калтонэз но государство нянь сдать каронез образцово орчтыт'ны понна вань условиосты иметь каро. Сельской хозяйстволэн выль машино-технической вооруженностез, первоклассной трактор'ёслэсь, комбайн'ёслэсь но автомашинаслэсь мощной парксэс шонер уже кутон позволять каро трудлэсь производительностьсэ значительно жутины, умой ужожаэз быдэсак, ыштон'ёстэк октыны-калыны. Со понна ю октон-калтонын трудэ шонер организовать карыны нырысь ик кулэ, азинсков'ёс бастымен валче самоуспокоенностылэн но заиставлен гасприсеис'яны кужмо нир'ясыкыны кулэ, револкционной бдительностез ныжомытыны лезёно вöл но калыклэн враг'ёсызлэсь разоблачить карытэ кылем-мылем'ёссэ жалытэк выорчевывать кароно.

Вылъ урожайзэ азинлыко октон-калтонлэн задачаез требовать каре колхозной стройез выль, эшшо но выль ступене жутоназ, социалистической соревнованилэсь азыпалан жутсконзэ советской но нырысь ик земельной орган'ёс сельской хозяйствозын стахановской движениез возглавить карыны кулэ.

Нуналлы быдэ массовой организационной ужез отдельной рекорд'ёс сыбры уйысыкыса воштонэн попыткаос пумитэ кужмо нюр'яськон нуыны кулэ, массовой организационной уж нуналлы быдэ требовать каре азымынсь комбайнер'ёслэсь, требильщик'ёслэсь, ю тысы, гордкушман'я, хлопок'я но мукет культураос'я выли урожай'ёслэн азымынсьёсылэсь опытсэс — колхозник'ёслэн но колхозницаослэн, совхоз'ёсысь ужас'ёслэн но ужас' нылкышноослэн быдэс массазы пöлын вöлмытонэз.

Ю октон-калтонэз образцово организовать карон, сельско-хозяйственной продукт'ёсты сдать карон'я государство азын обязательствоосты быдэсак но дырыз дыр'я быдэстон нырысь ик сюлмаськонлэн предметэныз луыны кулэ. МТС-ёслэн колхоз'ёслэн но совхоз'ёслэн кивалтис'ёсылэн, сельской хозяйстволэн азымынсьёсызлэн но колхозник'ёслэн но совхоз'ёслэн работник'ёсылэн быдэс массазылэн. Урожайзэ азинлыко октон-калтон но умой сохранить карон обеспечить кароз страналы сельской хозяйстволэн продукт'ёсызлэсь обилиез, колхоз'ёсты азыпалан организационно-хозяйственной юнматонэз но колхоз'ёслэн, богатствозылэсь будонзэ колхозник'ёслэн зажиточностьсылэсь азыпалан значительной будонзэ.

# Нурма гуртысь Сталинлэн нимыныз нимама колхозлэн октон-калтон но государственстволы ю сдавать карон'я 1938-тй арлэн 24-тй июне общей собраниен утвердить карем ужан планаз

1. Окто-калтонн участвоват каро (пиос'ёс, нилкышноос, под-осток'ёс) ваньмыз 220 мурт.

2. Ужась вал'ёс 68, 3. Самоброска 2 быргык, лобогрейка 4, турын турнан машина 1, кутсаськон машина 1, (куать валэн), кизён машина 61 сош-ник.

Колхозлэн окто-калтон площадез: 1. Зег но сизыль чабей 346 га, 2. тысь галэс кос 342 га, 3. пуртэсоос кидыс понна 91 га. 4. технической культура-ос (етин пыш) 33 га, 5. Государстволы ю сдавать карон план (обязательно сдавать карон, натурплата, ссуда) ваньмыз 1020 центнер. Окто-калтон 12 нуналскын, государственстволы ю сдавать карон 19 нуналскын, етин ышкон 10 ну-налскын, пуртэсоос ю окто 7 нуналскын, кутсан 40 нуналскын, скир-довать карон 20 нуналскын быд'стоно. Культолэн потэмезлы утьса бри-гадаос кустын нимаз участкаосын культу керто-нэз ужаса поттон нормаэз мултэстыса яке кулэстыса тодмо-но. Та плансы потыса бригадаосын рубочий план л'стыно.

Ужано уж'ёслэн ним'ёссы	Уж норма	Кулэ луйсь маши-на ним'ёс	Лыдэз	Нуналлы быдэ кулэ	Ужан норма машинае	Нормаэз быдэстяз ке дру-деньбась-тэ.	Ваньмыз ужан нунал кулэ	Та уж коня ну-наллы кыс-ке
Силосан центнерен:								
Нюльскысь (4 км-ысь силос массаез кора-еа ваен . . . . .)	2700	Уробо	12	12	12	1,75	675	32
Силос вандонэн юды са тырон . . . . .	2240	Валэн	1	2	6	1,75	560	32
Силосэз куро вандо-нэн вандылыса тыон	460	силос вандон	1	—	2	1,75	50,60	30
Машинаен турын турнан гектарен	12	Турын турнан	1	1	1,6 га	2,00	4,00	2
Кусоен турын тур-нан гектарен . . . . .	18	Кусо	45	—	45	0,40	1,75	78,66
Турнаськем турынэз таратон . . . . .	18	—	—	—	12	1,5	0,75	9,00
Турын берыктон но окто гектарен	30	Мижес	40	—	40	0,75	1,25	42,50
Чумолё кыскан чумо-лэ лыдэн . . . . .	930	—	—	23	23	40	0,75	17,65
Чумолё лэзыса улон	930	—	—	—	5	186	1,50	750
Кабан сюроч ды'я турын сёт'яса улон	930	—	—	—	23	40	1,75	40,93
Кабан йылын улон.	930	—	—	—	23	40	1,25	28,83
Зег кизёнлы муз'ем дасян гаен.	278	Парен плуг	24	48	24	2	2,00	278
Клевер турнан.	18	Кусо	12	—	12	0,35	1,75	90,00
Клеверез кабанэ нул-лон (чумолёен).	1080	Уробо	27	27	27	40	1,50	40,00
Уробо йылын улон	1080	—	—	—	27	40	1,25	33,48
Турын викаез турнан гектарен . . . . .	45	Кусо	23	—	23	0,50	1,75	157,5
Кабанэ нуллон чу-молёен . . . . .	1800	Уробо	18	18	18	50	1,50	54,00
Кабан сюроч.	1800	—	—	—	22	40	1,75	79,00
Кабан валын улон.	1800	—	—	—	22	40	1,25	55,80
Пызэр басьтон га.	3	—	—	—	15	0,10	2,00	60,00
Окто-калтон кут-скемлэн 1-5 нуналаз:								
Зег аран гектарен	156	Лобо-ка	4	8	8	8	4,00	88
Комбайнэн зег аран	104	Комбайн	1	18	20	20	20,00	
Зег аран . . . . .	64	Самоброска	2	4	2	6,5	2,00	19,20
Культо кертон	220	—	—	—	111	0,40	2,00	1100
Киен зег аран	22	Сюрло	22	—	22	0,20	2,00	220
Етин ышкон га-ен	17,5	—	—	—	—	0,08	2,00	437,5
Зег культо нуллон 1 км-ен юген . . . . .	500	Уробо	9	9	9	12	1,75	70
Скирдовать карон Кыктэти 5-ти днев-наын ужаське:	500	—	—	—	3	40	2	25
Кутсан но скирдлы зег культо нуллон 1 км-ен юген . . . . .	1500	Уробо	24	24	24	12	1,75	240
Тысь валэс ю аран га-ен	65	Самоброска	2	4	2	6,5	2	23,7
Валэс юосыз аран	40	Лобогрейка	1	2	2	8	1,00	20,00
Ю кутсан . . . . .	1000	Сложной мол.	1	3	38	200 с.	80,00	400,00
Культо кертон гаен	105	—	—	—	46	0,45	2,00	66,00
Госуд-лы ю сдавать карон 20 км. цент-ен	225	Автовашина	1	—	2	45	1,80	18,00
Госуд-лы ю нуллон 20 км. центнерен	480	Уробо	24	24	12	8	2	120
Скир-вать карон юг.	800	—	—	—	4	40	2	40
Пуртэсоосыз турнан га-ен	47,5	Кусо	24	—	24	0,50	1,75	166,625
Пуртэсоосыз бась-тон га-ен	9	Сюрло	7	—	7	0,25	1,50	54,00
Киен етин ышкон гаен . . . . .	17,5	—	—	—	55	0,08	2,00	437,50
Пуртэсоосыз скирдэ нуллон юген 1 км-ысен.	560	Уробо	6	6	6	20	1,75	49,00
Пуртэсоосыз скирдэ сюроч юг-ен	560	—	—	—	3	40	2,00	28,00

Ужано уж'ёслэн ним'ёссы	Уж норма	Кулэ луйсь маши-на ним'ёс	Лыдэз	Нуналлы быдэ кулэ	Ужан норма машинае	Нормаэз быдэстяз ке труд-деньбасьте	Ваньмыз ужан нунал кулэ	Та уж коня ну-наллы кыс-ке
3-тй пятиндеевка:								
Тысь валэс юосыз аран га-ен.	150	Лобогрейка	3	6	6	8	4	75
Тысь валэс юосыз аран га-ен.	14	Самоброска	1	2	6,5	6,5	2	4,50
Тысь валэс юосыз комбайнэн аран.	73	Комбайн	1	18	20	20	—	
Валэс ю культо кер-тон га-ен . . . . .	164	—	—	—	73	0,45	2	722
Пуртэсоосыз турнан	35	Кусо	18	—	18	0,50	1,75	105
Пуртэсоосыз скирдэ нуллон юген.	350	Уробо	4	4	4	20	1,75	30,6
Госуд-лы ю нуллон 20 км. центнерен.	225	Автомашина	1	—	2	45	1,80	18
Госуд-лы ю нуллон 20 км. ц. . . . .	280	Уробо	14	14	7	8	2	70
Етин йыр басьтон (крымен) . . . . .	72	Идди машина	2	4	18	7200	2	360
Ю кутсан . . . . .	1000	Сложной Мол.	1	3	38	200	80	400
Скирдовать но кут-сан понна культо н, ллон (юген) . . . . .	960	Уробо	16	16	16	12	1,75	140
Скирдовать карон 4-тй пятиндеевка:	400	—	—	—	2	40	2	20
Етин йыр басьтон.	72	идди машина	2	4	18	7200	2	360
Етин вёлдон.	12,75	—	—	—	17	0,15	2	170
Ю кутсан (цент-ен)	300	5 валэн кутс.	1	8	21	60	30	150
Ю кутсан (цент-ен)	1000	Сложной мол.	1	3	38	200	80	400
Кидыс клеверез аран гаен . . . . .	20	Лобогрейка	1	2	2	7	4	11,40
Клевер культо кер-тылон . . . . .	20	—	—	—	33	0,30	2	13,20
Зег кизён понна зег триер пыр поттон	510	Триер	1	—	6	10	1,25	63,75
Кизён понна зег ки-дыс протравить каро	510	Куст протра-вить карон	—	—	4	15	1,50	51
Тракторен зег кизён . . . . .	145	Трактор	2	5	5	20	—	
Зег кизён . . . . .	173	Сошник	6	10	10	0,60	2	83
Государстволы ю сдавать карон . . . . .	225	Автомашина	1	—	2	45	1,80	18
Кутсан понна куль-то нуллон юген.	1000	Уробо	18	18	18	12	1,75	140
Государстволы ю нуллон (ц-ен).	440	—	22	22	11	8	2	110
5 нуналлы люкытэк ужаське: . . . . .								
Государстволы ю поттон (ц-ен)	145	Автомашина	1	—	2	45	1,80	7,20
Культо нуллон юген.	1455	Уробо	24	24	24	12	1,75	203,70
Пышан га-ен.	3	—	—	—	14	0,07	2	84
Ю кутсан ц-ен..	4100	Сложной мол.	1	3	38	200	80	1640
Культо нуллон юген	885	Уробо	10	10	10	12	1,75	129,5
Кбжы кутсан ц-ен.	1092	Кбжы кут	1	7	21	70	30	479
Етин йыр тышкан крымен . . . . .	171	идди машина	2	4	18	7200	2	793
Етин вёлдон га-ен.	22,25	—	—	—	7	17	0,15	293
Пыш кутсаң крымен.	18	—	—	—	10	300	2	120
Пзер но пыш чёлтон.	27	—	—	—	10	600	2,50	112
Клевер культоез нуллон юген	200	Уробо	16	16	16	10	1,75	35
Клевер кутсан.	50	Сложной мол.	1	4	38	25	80	160
Картовкагудзён га-ен	15	Геры	6	6	6	1	1,75	26,25
Картовка салл ян центнерен . . . . .	2250	—	—	—	50	10	1,75	247,50
Картовка нуллон центнерен . . . . .	2250	Уробо	13	13	13	60	1,80	67,50
Корнеплод октон центнерен . . . . .	650	—	—	—	13	25	1,50	39
Вёлдам етинез октон га-ен . . . . .	35	—	—	—	35	0,50	2	140
Етин састон ц-ен	110	Састон	35	—	35	0,10	2	2200
Муз'ем гырон га-ен.	194	Геры	36	36	18	2	2	194



## СССР-лэн Наркомземаз но Наркомсовхозаз

СССР-лэн Наркомземаз но СССР-лэн зерноводческой совхоз'эсызлэн Народной Комиссариатсы „Комбайнер'эслы ужамзы понна дун тырон ласянь али существовать карись порядок борды дополнение сярсы“ приказ'эс поттызы.

Комбайнер'эслы ужэн заинтересованностьсэс кужмоятыны понна комбайнер'эслы ужамзы понна дун тырон ласянь али существовать карись порядке таче дополненос пьртэмын:

1. Установить каремын, что 15 футовой комбайнэн ужась комбайнер ю нянез октэм-калтэм гектар'эслэн лыдзы понна существовать карись оплаталась мултэсэн басьтэ на премия-надбавка нунал куспын 80 центнерлэсь мултэсэн кутсам ю тьсь понна. Премия-надбавка тазы тырыське:

а) комбайнер нунал куспын одиг комбайнэн 80-ысен 120 центнерозь кутсаз ке, 80 центнерлэсь мултэсэн кутсам каждой центнер понна быдэн 15 копейка;

б) комбайнер нунал куспын одиг комбайнэн 120-ысен 160 центнерозь кутсаз ке, 80 центнерлэсь мултэсэн кутсам каждой центнер понна быдэн 20 копейка;

в) комбайнер нунал куспын одиг комбайнэн 160 центнерлэсь трос кутсаз ке, 80 центнерлэсь мултэсэн кутсам каждой центнер понна быдэн 25 копейка;

г) комбайнер уборочной сезон куспын одиг комбайнэн кык сюрс центнерлэсь трос ю тьсь кутсаз ке, соку со басьтэ премия-надбавка кык сюрс центнерлэсь мултэсэн кутсам каждой центнер понна быдэн 10 копейка;

д) комбайнер уборочной сезон куспын одиг комбайнэн куинь сюрс центнерлэсь трос ю тьсь кутсаз ке, соку со басьтэ премия-надбавка кык сюрс центнерлэсь мултэсэн кутсам каждой центнер понна быдэн 15 копейка.

2. Установить каремын, что кызь футовой комбайнэн ужась комбайнер ю нянез октэм-калтэм гектар'эслэн лыдзы понна существовать карись оплаталась мултэсэн басьтэ на премия-надбавка нунал куспын 90 центнерлэсь мултэсэн кутсам ю тьсь понна. Премия-надбавка тазы тырыське:

а) комбайнер нунал куспын одиг комбайнэн 90-ысен 135 центнерозь кутсаз ке, 90 центнерлэсь мултэсэн кутсам каждой центнер понна быдэн 15 копейка;

б) комбайнер нунал куспын одиг комбайнэн 135-ысен 180 центнерозь кутсаз ке, 90 центнерлэсь мултэсэн кутсам каждой центнер понна быдэн 20 копейка;

в) комбайнер нунал куспын 180 центнерлэсь трос кутсаз ке, 90 центнерлэсь

мултэсэн кутсам каждой центнер понна быдэн 25 копейка;

г) комбайнер комбайнэн уборочной сезон куспын 2400 центнерлэсь трос ю тьсь кутсаз ке, соку со басьтэ добавочной премия-надбавка 2400 центнерлэсь мултэсэн кутсам каждой центнер понна быдэн 10 копейка;

д) комбайнер комбайнэн уборочной сезон куспын 3500 центнерлэсь трос кутсаз ке, соку со басьтэ добавочной премия-надбавка 2400 центнерлэсь мултэсэн кутсам каждой центнер понна 15 копейка.

3. Кык комбайн'эсты сцеплять карон дьр'я лучшей комбайнер, кудыз таин Чош ик луэ агрегатлен начальни-кез, агрегатлен начальни-кезлэсь обязанностьсэс бьдэс'ямез понна дополнительной оплата басьтэ. Дополнительной оплата уборочной уж'эслэн мынон дьрзылы нунал'ем заработкаы 10 процент тупатэмын.

4. Та сяна, СССР-лэн Наркомземеэзлэн приказэныз комбайнэн урожаез октон-калтон дьр'я комбайнер'эслэн помощник'эсыны но МТС'эслэн тракторист'эсыны дун тырыны таче порядок тупатэмын:

а) комбайнэн урожаез октон-калтон дьр'я комбайнерлэн помощникезлэн октэм-калтэм каждой гектар понна 0,45 трудовень начилаться кариське; одиг комбайнэз кыскись тракторен ужась трактористы октэм-калтэм каждой гектар понна 0,50 трудовень начилаться кариське; кык комбайн'эсты сцеплять карыса ужась трактористы октэм-калтэм каждой гектар понна 0,35 трудовень начилаться кариське;

б) комбайнерлы нунал куспын ужаны тупатэм нормалэсь мултэсэн октэм-калтэм каждой гектар понна тракторист'эслы но комбайнерлэн помощник'эсыныз трудовеньсэс начилаться карисько одиг но жыны размерен (в полуторном).

5. СССР-лэн Наркомземеэз но СССР-лэн Наркомсовхозэз МТС'эслэсь но совхоз'эслэсь директор'эссэс косызы:

а) котькудыныз комбайнерен кутсам ю тьсьлы нуналлы бьдэ тшательной учет тупатэно;

б) приказ'эсты комбайнер'эсын, комбайнер'эслэн помощник'эсынызы но комбайновой агрегат'эслэн тракторист'эсынызы но совхоз'эслэн отделениоссылэн управляющейсынызы проработать кароно.

СССР-лэн Наркомземеэзлэн но Наркомсовхозлэн приказ'эсы СССР лэн Совнаркомэныз юнматэмын.

ТАСС.

## VI Шведской рабочийес СССР-е экскурсие лыктйзы

Ленинград, 20 июне. Туналэ Белоостров вамен Ленинградэ шведской метанист'эслэн, коммунальни-эслэн но строитель'эслэн

нырысь группызы вуиз. Со экскурсиез СССР но Швеция куспын дружба общество организовать кариз.

## Турын турнан но октон

Турын турнан но октон-калтонэз ыштон'эстэк орччтонлэн основаез луса, турын турнанлэсь техниказэ умой валан но ужез шонер организовать карон луэ. Турын турнан понна макем вакчи срок'эсын бьдэстид ке ыштон'эс но со мында ежетгес луэ.

Турынэз октыса басьтон кбс интыосысь возьесын 5 нунал, улын тулыс ву нюртон интыосысь возьесын 10 нуналскын бьдэсемын луыны кулэ.

Турын турнан уж кутскы-тозь возь выльсь ньор'эсыз, костер'эсыз но грубой му-ч'эсыз бьдэтоно, пудоослы вредной луэм ядовитой турын'эсыз урыса куштоно. Возь сюрес'эсысь выж'эсыз тупатон, машинаен турна-но участкасыз азьвыл люкыса понон но валэн турын турнан'эслы кулэ луись ремонт'эсыз лэстын турын турнаны дасяськөнэз нырысетй правилоос луса уло.

Турын турнанэн кабан сюрон пусып'эсыны срыв луонтэм карыса звеноос тупатыны кулэ. Турн турнан но октонлэн вань-кадь уж'эсыз но намаз уж йырысен гинэ ужаськыны кулэ Турын турнан ужны ужась вал'эсыз сменаен ужанэз обеспечить кароно но МТС'эс вамен дасям машинист'эс луытыны тыршыны кулэ. Колхозник'эслы кулэ луись уж условиос кылдытоно, культурной возь стан'эс, кидэкин возьеслы общественной питание организовать карон уж азин-лыкы бьдэстэса поттонэзлы решать карись инты басьтэмэз колхоз председател'эс умой тодыны куле. Ту-

рын турнаны азьвыл уж план лэстыно но уж дунзэс лыдзыса, умой пуктоно. Турнаку 1-2 нунал куспын турнам турын кабанэ сюрса бьдмымон лыдлэсь потыса турнано.

Турын сион'эслэн питательностез турын'эслэн сяска пухон вакытазы уно луонзэ тодэ вайыса, турын турнанэз уноез турын массалэн сяскасыкыны кутскем дыраз кутскыса, турын сяскасыкыса бытмон дьр'яз турнаса бьдтыны кулэ. Турнам турын покос'эсын куас-тыське. Если зоро нунал'эс луиз ке куасьтон понна турын куасьтон лэстыське.

Турын куасьтонэз уль возьматэм порядокем лэстыны кулэ: муз'еме кустып'эссэ 3 метр кельтыса, 4-5 метр жуждала, 10-15 сантиметр эвктала 3 май к пуктоно. Соослэсь кустып'эс 40 сантиметр кельтыса усь то поттэм'эсэ пу Чок шуккиське но соосвалэ жердаос пониське. Та жердаос вчлэ турнам турынэз куас-тыны тыроно. Турынэз куасьтыны улисен выль векчигес тырыса мыноно.

Турнам турын куасьтэм бере, кабанэ сюриськыны тыыш. Кабанэ сюрон понна выльнгес луэм тэгыз интыосыз быр'яны кулэ. Кабанэ ваньмыз куасьмыса вуэм турнынэс гинэ суроно Кабан'эслэн кустып'эсиз бьдэстэ 50-100 метр луыны кулэ. Коть куд 15 нуналлы ог пол кабан'эсыз уськыса потоно, сьориськем интыоссэ тупат'яно но куты ветло-но интыосысь кабан'эсыз кенер'эсын котыртыса поныны кулэ.

РАЙЗО.

## Заемлы дружно Гожтйсько

„Куиньмети пятилетка-лэсь заемзэ“ потон сярсы провительствомылэн решениезлэн котькуд кыльэз Балтась районсыс ужасьсэс, служащой'эс, колхозник'эс пблын жог рблскиз. Райо-онысь трудящой'эс заемлэсь потэмэз жутскэм мылкы-дэн пумитазы. Озы ик колхоз'эсын но заемлы гожтйськон дружно кут-скиз. Тани Шуда колхозсыс колхозник'эс Губайдуллин Г. 200 манетлы гожтйськиз но али ик 200 манет взнос пьртиз. Халиуллин Хабибулла 70 манетлы гожтйськиз но 50 манет взнос пьртиз, Халиуллина Ф. 75 манетлы гожтйськиз но 50 манет взнос пьртиз, Валеев З. 100 манетлы гожтйськиз но 20 манет взнос пьртиз, Губаев Ф. 75 манетлы гожтйськиз но 10 манет взнос пьртиз, Сагитов З. 75 манетлы гожтйськиз 5 манет взнос пьртиз.

ХИСАМУТДИНОВ.

## 4420 манет тыр заемлы Гожтйськызы

Печать работник'эс со-юз чел'эсгосударство-мылэн третий пятилетний заемзэ (нырысьге ар вы-пускез) поттон сярсыс по-тоновленизэ кичапкөнэн пумитазы. Соку ик одиг толезьем уж дунэнызы! 4420 манет тыр заемлы гожтйськыса, вань кадь профсоюз'эсыз чашаткы-ны отызы!

## Заемлы гожтйськызы

„Виль гурезь“ колхозлэн председателез Соловьев Василий 75 манетлы куинь-мети пятилеткалэн заемезлы гожтйськиз но соку ик 10 манет взнос но пьртиз. Павлов Иван 60 манетлы гожтйськиз 10 манет взнос но пьртиз. Озы ик жутскем мылкыдэ н мукет колхозник'эс но гожтйсько

## Колхозник'эслэсь ужамзэс лыдэ уг басьто

Турья гуртэс „Виль улон“ колхозлэн куд ог бригадир'эсыз колхозник'эслэс ужамзэс лыдэ уг басьто. 4-ти бригадалэн (бригадирез Горлов Михаил) 3-ти бригадалэн (бригадирез Копаров Иван) колхозник'эслэсь жуг-жаг турын'эс урем муз'емзэс но уг мергало. Колхозник'эслэсь ужам уж'эссэс дыраз колхозник'эслэн трудовой книжкаосаз уг гож'яло.

2-ти бригадалэн (бригадирез Алдыров Михаил) 2 га етинез жаг пушкын ужась бьвл шуса возе. Нош колхозницаос мар ужаны ёрмыса ветло.

Ас ужаз чиньы пьр, учкись бригадир'эслы утыльса колхоз правлени уждрад мед кутысал. НУРКАНОВ

Редактор А. ф. Самсонова

Типография райгазеты „Югары Унышка“ Упол. райлита № 97

## Ферма шоры начар учко

Турялась „Виль улон“ барын сисьмыпы но шбдэ-колхозлэн молочно товар-ной фермаз уж чидантэм-ляб. Скал'эслэн тырлыкэз шорынкилэсь но улын. Шор-лыдэн скал'эслэн йбл сё-тонзы 3-э, 5 литр гинэ. Мар-лы бен скал'эслэн тырлык-зы начар? Марлы ке шуо-но арлы висям 173 цент-нер фуражлэн та нуналозь 52 центнерез (30 процентэз) гинэ нош кылемез 121 центнерез (70 процент) ам-

барын сисьмыпы но шбдэ-мын.

Скал'эслэн улон гид'эссы скал'эслэн пидесенызы чош нбд. Кьлем толалтэ но скал'эслэн ноньоссы сьориськылызы. Скал кьскись-эслэн халатзы тырмыт бьвл. Та тырмытэосыз бьдтон понна колхоз председател Шешкин эш но сельсовет председател Чулков эш'эслэн тода-зы но уг усыл.

ГИЛЬФАНОВ

## СССР-лэн город'есаз



Суред вылын: Кисловодскысь Наркомтяжпромлэн виль санаториезлэн одиг корпусэз.